



Prior to use, carefully read the instructions for use.



ISO FUNCTIONAL

REBASING AND RELINING IMPRESSION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Because of its unique slow setting characteristics ISO FUNCTIONAL enables production of extremely accurate impressions. This makes it particularly useful as an impression material for rebasing and muscle trimming. May also be used for general impressions such as dentures, root surfaces and posts.

DIRECTIONS FOR USE

REBASING

- Remove the flange and tissue contact surface from the denture to a depth of 2-3 mm using steel burs or abrasive points.
- Cover the relieved surface of the denture with ISO FUNCTIONAL which has been softened over a flame.
- Soften again by passing through hot water at 45°C (113°F). Insert the denture into the mouth and instruct the patient to bite and hold the denture in centric occlusion. Perform muscle trimming movements.
- The denture should be retained in the mouth for 1 day to allow a truly functional impression to be formed under normal chewing conditions.

Advice: Advise patients to avoid hot drinks during this period. The impression formed is used in standard rebasing procedures.

NOTES

- To avoid ISO FUNCTIONAL becoming too sticky do not overheat.
- If ISO FUNCTIONAL adheres to the denture, let it set hard and remove with laboratory burs and hand instruments. Remove residual traces using solvent.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PACKAGES

ISO FUNCTIONAL Sticks 120 g (15 pieces)

CAUTION

- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- In case of contact with eyes, remove and flush with water.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people.

If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 06/2021

Пред употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.



ISO FUNCTIONAL

РЕБАЗИРАЩ И КАНТИРАЩ МАТЕРИАЛ

За употреба само от дентални специалисти според препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИДИКАЦИИ

Поради своите уникални характеристики на бавно въгърявяне ISO FUNCTIONAL позволява създаване на изключително точни отпечатъци. Това го прави особено полезен като отпечатъчен материал за ребазирание и мускулно отграничаване. Може да се използва и за цели отпечатъци като протези, коренови повърхности и щифтове.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

РЕБАЗИРАНЕ

- Отстранете ръба на протесата и повърхността, докосваща се до тъканите на дълбочина 2-3 мм с помощта на стоманени борери или абразивни гуми.
- Покрийте с осободената повърхност на протезата с ISO FUNCTIONAL, омекотена с пламък.
- Омекодете отново, преминавайки през гореща вода при 45°C (113°F). Поставете протезата в устата и инструктирайте пациента да захване и задържи протезата при центрирана оклузия. Извършвайте движения за отграничаване на мускулите.
- Протезата трябва да се задържи в устата за 1 ден, за да се създаде наистина функционален отпечатък при нормални условия на дъвчене.

Забележка: Консултирайте пациентите да избягват топли напитки през този период.
- Създаденият отпечатък се използва при стандартни процедури за ребазирание.

ЗАБЕЛЕЖКА

- За да избегнете прекалена лепкавост на ISO FUNCTIONAL, не прегрявайте.
- Ако ISO FUNCTIONAL се придържа към протезата, оставете я да се закрепи здраво и отстранете с лабораторни борери и ръчни инструменти. Отстранете остатъците с разтворител.

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимално представяне, съхранявайте при температура (4-25°C) (39.2-77.0°F).

ОПАКОВКИ

ISO FUNCTIONAL Пръчки 120 g (15 броя)

ВНИМАНИЕ

- Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маски и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
- В случай на контакт с очите, отстранете и измийте с вода.
- В редки случаи продуктът може да причини чувствителност при някои хора. Ако подобна реакция бъде изпитана, прекратете употребата на продукта и се обърнете към лекар.

Някои споменати продукти в тази ИЗУ могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с данните за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те винаги могат да бъдат изискани и от Вашия доставчик.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узиди случая продуктът може да причини подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, която изберете подходящия орган във Вашата страна достъпни чрез следния линк:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Last revised: 06/2021

Последна корекция: 06/2021

GC

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haastrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

MANUFACTURED by
NIMI CHEMICAL INDUSTRIAL CO., LTD.
4-13 Yokoyama-cho, Kitay, Gumma 376-0055, Japan

PRINTED IN JAPAN



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.



ISO FUNCTIONAL

OTISKOVACÍ MATERIÁL PRO REBAZE A PODKLÁDÁNÍ

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indkacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

Díky unikátním pomalému tuhnutí umožňuje ISO FUNCTIONAL zhotovení velmi přesných otisků. Je proto obzvláště vhodný jako otiskovací materiál pro rebaze a úpravy okraju pomocí pohybů sválů.
Materiál lze rovněž použít pro celkové otisky jako zubní náhrady, povrchy kořenů a čepy.

NÁVOD K POUŽITÍ

REBAZE

- Pomocí ocelových vrtáček a abrazivních koncovek odstraňte z náhrady okraj a povrch kontaktu se sliznicí do hloubky 2-3 mm.
- Uvolněný povrch náhrady pokryjte ISO FUNCTIONAL, předem změkčeným nad plamenem.
- Znovu změkčete ponořením do horké vody o teplotě 45°C (113°F). Vložte náhradu do úst a požádejte pacienta, aby sknousl a udržel náhradu v centrální okluzi. Upravte okraje pomocí pohybů sválů.
- Náhradu je třeba ponechat v ústech 1 den, aby se vytvarovala skutečně funkční náhrada v podmínkách běžného žvýkání.
Poznámka: Pacijente uputiti da izbjegavaju vruća pića kroz to vrijeme.
- Izrađeni otisak koristi se za standardne postupke podlaganja proteze.

POZNÁMKY

1) ISO FUNCTIONAL nepřehřívajte, aby nebyl příliš lepkavý.
2) Pokud se ISO FUNCTIONAL přilepi k náhradě, nechte jej ztvrdnout a odstraňte pomocí laboratorních vrtáček a ručních nástrojů. Zbytky odstraňte rozpouštědlem.

SKLADOVÁNÍ

Pro zachování optimálních vlastností se doporučuje skladovat při teplotě (4-25°C) (39.2-77.0°F).

BALENÍ

ISO FUNCTIONAL Sticks 120 g (15 kusů)

UPOZORNĚNÍ

- Uvijek nositi osobna zaštitna sredstva (PPE - Personal protective equipment) kao što su rukavice, maska za lice i zaštitne naočale.
- U slučaju dodira s očima, odstraniti i isprati vodom.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřícímu úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revize: 06/2021

Prije uporabi pazljivo pročitatí upute za uporabu.



ISO FUNCTIONAL

OTISNI MATERIJAL ZA PODLAGANJE

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

Zbog svojih jedinstvenih svojstava sporig stvrđnjavanja, ISO FUNCTIONAL omogućuje izradu vrlo preciznih otisaka. To ga čini osobito korisnim otisnim materijalom za podlaganje proteza i funkcijske otiske. Može se koristiti i za ostale otiske, npr. za proteze, površine korijena i kolčice.

UPUTE ZA UPORABU

PODLAGANJE PROTEZA

- S proteze odstraniti rub i kontaktnu površinu tkiva u debljini od 2-3 mm, pomoću čeličnog svrdla ili abrazivnog nastavka.
- Površinu proteze prekriti materijalom ISO FUNCTIONAL, prethodno omekšanim nad tvzorom topline.
- Ponovno omekšati prolasom kroz vruću vodu od 45°C.
- Protezu postaviti u usta te zatražiti pacijenta da zagrije i drži protezu u centričnoj okluziji. Izvršiti funkcijske kretnje.
- Protezu ostaviti u ustima jedan dan da se otisak može funkcijski oblikovati u ubičajenim žvačnim uvjetima.
Važno: Pacijente uputiti da izbjegavaju vruća pića kroz to vrijeme.
- Izrađeni otisak koristi se za standardne postupke podlaganja proteze.

VAŽNO

- Kako ISO FUNCTIONAL ne bi postao previše ljepljiv, ne smije ga se previše zagrijati.
- Ako se ISO FUNCTIONAL lijepi za protezu, treba ga ostaviti da se stvrдне i odstraniti laboratorijskim svrdlom i ručnim instrumentom. Preostale ostatke odstraniti otapalom.

ČUVANJE

ZA optimalne rezultate preporuča se čuvanje na temperaturi od 4-25°C.

PAKIRANJE

ISO FUNCTIONAL štapići 120 g (15 komada)

UPOZORENJE

- Uvijek nositi osobna zaštitna sredstva (PPE - Personal protective equipment) kao što su rukavice, maska za lice i zaštitne naočale.
- U slučaju dodira s očima, odstraniti i isprati vodom.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, odmah prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputama za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema Globalnom harmoniziranom sustavu klasifikacije i označavanja kemikalija (GHS - Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals). Uvijek pročitatí sigurnosne tehničke listove dostupne na:
http://www.gceurope.com
Mogu se i navariti od dobavljača.

Izjavljivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interní sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj čede način dopriniijete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 06/2021

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!



ISO FUNCTIONAL

LENYOMATANYAG FUNKCIÓS LENYOMATVÉTELHEZ ÉS ALÁBÉLELÉSHÉZ

Felhasználását csak képzéppelt fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

Egyedülálló, lassan kötő tulajdonsága révén az ISO FUNCTIONAL kimagaslóan pontos lenyomatkészítéset tesz lehetővé. Emiatt különösen alkalmas új alap készítésére vagy funkcionálásra. Általános lenyomatokhoz is használható, pl. fogsorok, gyökérfelszínek vagy csapok esetén.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ÚJ ALAPHOZ

- A célfúróval vagy csiszolóúccsal távolítsa el a fogsor peremét és a nyálkahártyával érintkező felületet 2-3 mm mélységig.
- Láng felett meglávasztott ISO FUNCTIONAL-ral vajra be az érintett területeket.
- Az újbóli látogatás céljából mársra forró, 45°C-os (113°F) vízbe. Helyezze a fogsort a szájba, majd kérje páciénsét, hogy zárja fogazát centrális okklúzióba, majd tártsa így. Végezzen funkcionáló modulázásokat.
- A fogsort egy napig a szájban kell hagyni, hogy a normál rágási körülmények hatására pontos lenyomat alakulhasson ki. Megjegyzés: Tanácsolja páciénsének, hogy ez idő alatt kerülje a forró italok fogyasztását.
- A kialakult lenyomat hagyományos alábélelési eljárásnál alkalmazható.

MEGJEGYZÉS

- Hogy elérülje az ISO FUNCTIONAL ragadóssá válását, ne hevítse túl.
- Amennyiben az ISO FUNCTIONAL hozzragad a fogsorhoz, hagyja teljesen megszilárdulni, majd laboratórium i fúróval vagy kézi szerszámmal távolítsa el. Oldószer segítségével távolítsón el minden maradékot.

TÁROLÁS

Optimális teljesítmény elérése érdekében, tárolja (4-25°C) (39.2-77.0°F) között.

KISZERELÉS

ISO FUNCTIONAL Rudak 120 g (15 darab)

FIGYELMEZTETÉS

- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
- Amennyiben a szembe kerül, távolítsa el, majd öblítse ki vízzel.
- A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, fűggszege fel a termék használatát, és forduljon szakorvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
http://www.gceurope.com
Az adatlapokat igényelheti beszáljótájélot is.

Nem kívánt hatások jelzése:

Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvéleményül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálataunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáttal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához

Utoljára módosítva: 06/2021

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.



ISO FUNCTIONAL

MATERIAŁ DO WYCISKÓW CZYNNOŚCIOWYCH I PODŚCIELAJĄCYCH

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecaniami i wskazaniami.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Ze względu na unikalną właściwość powolnego wiązania ISO FUNCTIONAL umożliwia wykonywanie bardzo precyzyjnego odwzorowania. Dzięki temu szczególnie nadaje się do pobierania wycisków czynnościowych i podścielających. Może być także wykorzystany do pobierania wycisków ogólnych przy protezach i odbudowach powierzchni koronowo korzeniowych.

SPOSÓB UŻYCIA

WYMIANA PŁYTY PROTEZY

- Oszlifować obrzeża i powierzchnie kontaktu protezy na głębokość 2-3 mm stosując wiertła stalowe lub kamienne ściarne.
- Uwolniona powierzchnie protezy pokryć zmięzczonym nad płomieniem materiałem ISO FUNCTIONAL.
- Zmięczyc ponownie zanurzając w gorącej wodzie o temperaturze 45°C. Umieścić protezę w jamie ustnej i poprosić pacjenta o zagryzienie oraz o przytrzymanie protezy w zwarciu centralnym. Wykonać ruchy czynnościowe mięśni.
- Protezę należy pozostawić w jamie ustnej przez 1 dzień, aby umożliwić wierne odwzorowanie funkcjonalne w naturalnych warunkach zucia.
Uwaga: Poinstruować pacjenta, aby nie spożywali w tym okresie gorących napojów.
- Użytkowane odwzorowanie stosowane jest do standardowych procedur wymiany płyty protezy.

UWAGI

- Nie przegrzewać ISO FUNCTIONAL, aby uniknąć nadmiernej lepkości.
- Jeżeli ISO FUNCTIONAL przywrze do protezy, poczekać aż zwiąże i usunąć przy użyciu wiertel protetycznych i instrumentów ręcznych. Pozostałe po nim ślady usunąć za pomocą rozpuszczalnika.

PRZECHOWYWANIE

Dla optymalnej wydajności zalecane jest przechowywanie w temperaturze pokojowej (4-25°C).

OPAKOWANIA

ISO FUNCTIONAL Paleczki 120 g (15 sztuk)

OSTRZEŻENIE

- Zawsze należy stosować środki ochrony osobistej (PPE), takie jak rękawice, maski na twarz i okulary ochronne.
- W przypadku kontaktu z oczami, usunąć i przepłukać wodą.
- W rzadkich przypadkach produkt może powodować nadwrażliwość u niektórych osób. Jeśli wystąpią takie reakcje, należy przerwać stosowanie produktu i zgłosić się do lekarza.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej Instrukcji stosowania mogą być zgodnie z GHS sklasyfikowane jako niebezpieczne. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
http://www.gceurope.com
Można je również uzyskać od dostawcy.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważyysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Revizuit ultima dată: 06/2021

Ostatnia aktualizacja: 06/2021

Inainte de utilizare, cititi cu atenție instrucțiunile de folosire.



ISO FUNCTIONAL

MATERIAŁ DE AMPRĂNȚĂ PENTRU REBAZARE ȘI CĂPTUȘIRE

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul dentar conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE

Datorită caracteristicilor unice de realizare lentă a prizei ISO FUNCTIONAL permite obținerea unor amprente extrem de fidele. Acest lucru este foarte util atunci când este necesar un material de amprentă pentru rebazare și ajustări funcționale. Poate fi de asemenea utilizat pentru luarea amprentelor generale cum ar fi cele pentru proteze, suprafețele rădăcinilor și pivoți.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

REBAZARE

- Îndepărtați de pe proteză marginea și suprafața de contact cu țesutul până la o adâncime de 2-3 mm utilizând freze din oțel sau varfură abrazivă.
- Acoperiți suprafața eliberată a protezei cu ISO FUNCTIONAL ce a fost plastifiat deasupra unei flăcări.
- Plastifiați din nou treacănd prin apă fierbinte la 45°C (113°F). Introduceți proteza în cavitatea orală și instruiți pacientul să închidă și să mențină proteza în ocuzie centrică. Realizați mișcările funcționale.
- Proteza trebuie menținută în cavitatea orală timp de 1 zi pentru a permite obținerea unei amprente cu adevărat funcționale în condiții normale de mestecare.
Nota: Sfatuiți pacienții să evite băuturile fierbinți în această perioadă. Amprentă formată se folosește la procedurile de rebazare standard.

NOTE

- Pentru a evita ca ISO FUNCTIONAL să devină prea lipicios nu supraînălziți.
- În cazul în care ISO FUNCTIONAL aderă la proteză, așteptați să facă priză complet și îndepărtați cu freze de laborator și instrumentar manual. Îndepărtați urmele reziduale folosind solvent.

DEPOZITARE

Pentru o performanță optimă se recomandă depozitarea la o temperatură de (4-25°C) (39.2-77.0°F).

AMBALARE

ISO FUNCTIONAL Sticks 120 g (15 bucăți)

ATENȚIE

- Echipamentul personal de protecție, (EPP) cum ar fi mănușile, masca de protecție și ochelari de protecție, trebuie întotdeauna utilizați.
- În cazul contactului cu ochii, îndepărtați și clătiți cu apă.
- În cazuri rare acest produs poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții oprți utilizarea produsului și adresați-vă medicului.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizati-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la:
http://www.gceurope.com
Pot fi obținute de asemenea și de la distribuitorul dumneavoastră

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental

În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs

Revizuit ultima dată: 06/2021

Внимателно прочитайте инструкцию перед применением.



ISO FUNCTIONAL

СЛЕПОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ ДЛЯ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ И ПЕРЕБАЗИРОВЧНЫХ СЛЕПКОВ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Благодаря своему уникальному свойству медленного отверждения ISO FUNCTIONAL позволяет получать абсолютно точные слепки и делает материал незаменимым при перебазировке и изготовлении функциональных слепков. ISO FUNCTIONAL можно также применять для получения обычных слепков, слепков с корня зуба и слепков для изготовления шифтов и культей.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

ET	Enne toote kasutamist luge­da hoolikalt kasutamiseju­hendit.
------------------------	--

LV	Pirms lietošanas rūpiģi izlasiet lietošanas instrukciju.
------------------------	--

TR	Kullanılmadan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz.
------------------------	--

ISO Functional (C) 2010 by G. S.

UK	Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію за використанням.
------------------------	--

SK	Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.
------------------------	---

SL	Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.
------------------------	--

SR	Pre upotrebe pažljivo pročitate uputstvo.
------------------------	---

LT	Prieš pradėjami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
------------------------	--

IT	Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di impiego.
------------------------	---

PT	Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização.
------------------------	--

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CS	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

HR	Prije korištenje pažljivo pročitajte upute za korištenje.
------------------------	---

RO	Înainte de a utiliza produsul, citiți atent instrucțiunile de utilizare.
------------------------	--

EL	Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
------------------------	--

DA	Læs venligst produktets brugsinstruktion grundigt, inden du bruger produktet.
------------------------	---

FI	Käytä tuotetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaisesti.
------------------------	--

NO	Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet.
------------------------	--

IS	Les nýttuálfar gættu og notaðu leiðsöguhandbókina fyrir notkun.
------------------------	---

MT	Qiegħid il- <i>product</i> qabel li tuża.
------------------------	---

HU	Mielőtt használna a terméket, kérlek olvassa el figyelmesen az útmutatót.
------------------------	---

SK	Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.
------------------------	---

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

SR	Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstvo.
------------------------	---

LT	Prieš pradėjami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
------------------------	--

IT	Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di impiego.
------------------------	---

PT	Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização.
------------------------	--

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CS	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

HR	Prije korištenje pažljivo pročitajte upute za korištenje.
------------------------	---

RO	Înainte de a utiliza produsul, citiți atent instrucțiunile de utilizare.
------------------------	--

EL	Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
------------------------	--

DA	Læs venligst produktets brugsinstruktion grundigt, inden du bruger produktet.
------------------------	---

FI	Käytä tuotetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaisesti.
------------------------	--

NO	Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet.
------------------------	--

IS	Les nýttuálfar gættu og notaðu leiðsöguhandbókina fyrir notkun.
------------------------	---

MT	Qiegħid il- <i>product</i> qabel li tuża.
------------------------	---

HU	Mielőtt használna a terméket, kérlek olvassa el figyelmesen az útmutatót.
------------------------	---

SK	Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.
------------------------	---

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

SR	Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstvo.
------------------------	---

LT	Prieš pradėjami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
------------------------	--

IT	Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di impiego.
------------------------	---

PT	Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização.
------------------------	--

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

HR	Prije korištenje pažljivo pročitajte upute za korištenje.
------------------------	---

RO	Înainte de a utiliza produsul, citiți atent instrucțiunile de utilizare.
------------------------	--

EL	Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
------------------------	--

DA	Læs venligst produktets brugsinstruktion grundigt, inden du bruger produktet.
------------------------	---

FI	Käytä tuotetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaisesti.
------------------------	--

NO	Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet.
------------------------	--

IS	Les nýttuálfar gættu og notaðu leiðsöguhandbókina fyrir notkun.
------------------------	---

MT	Qiegħid il- <i>product</i> qabel li tuża.
------------------------	---

HU	Mielőtt használna a terméket, kérlek olvassa el figyelmesen az útmutatót.
------------------------	---

SK	Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.
------------------------	---

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

SR	Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstvo.
------------------------	---

LT	Prieš pradėjami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
------------------------	--

IT	Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di impiego.
------------------------	---

PT	Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização.
------------------------	--

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

HR	Prije korištenje pažljivo pročitajte upute za korištenje.
------------------------	---

RO	Înainte de a utiliza produsul, citiți atent instrucțiunile de utilizare.
------------------------	--

EL	Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
------------------------	--

DA	Læs venligst produktets brugsinstruktion grundigt, inden du bruger produktet.
------------------------	---

FI	Käytä tuotetta ainoastaan käyttöohjeiden mukaisesti.
------------------------	--

NO	Les nøye gjennom bruksanvisningen før du bruker produktet.
------------------------	--

IS	Les nýttuálfar gættu og notaðu leiðsöguhandbókina fyrir notkun.
------------------------	---

MT	Qiegħid il- <i>product</i> qabel li tuża.
------------------------	---

HU	Mielőtt használna a terméket, kérlek olvassa el figyelmesen az útmutatót.
------------------------	---

SK	Před použitím si důkladně přečtajte návod na použití.
------------------------	---

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

SR	Pre upotrebu pažljivo pročitate uputstvo.
------------------------	---

LT	Prieš pradėjami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.
------------------------	--

IT	Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni di impiego.
------------------------	---

PT	Antes de utilizar o produto, leia atentamente as instruções de utilização.
------------------------	--

PL	Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
------------------------	--

CZ	Před použitím si důkladně přečtete pokyny k použití.
------------------------	--

HR	Prije korištenje pažljivo pročitajte upute za korištenje.
------------------------	---

||
||
||